

Introducción

¡Enhorabuena por la compra de su sistema PA portátil Expedition XP510i de Samson! El XP510i dispone de una mesa de mezclas de 10 canales con una potencia de 500 watios de amplificación interna y dos altavoces de dos vías, que lo convierten en la solución ideal para infinidad de aplicaciones PA de tamaño medio y pequeño. Este XP510i ex extremadamente portátil gracias a nuestro ligero y exclusivo diseño de "guías-con-cierre".

Puede desconectar los altavoces de la mesa de mezclas de 10 canales para usarla como unidad de sobremesa. Dispone de 4 entradas para conectar micrófonos y tres entradas más para señales stereo como las procedentes de un reproductor de CDs o de un teclado electrónico. También incluye un procesador de efectos digitales a 24 bits interno para añadir a su voz o instrumentos efectos con calidad de estudio. Para la reproducción de música, el XP510i dispone de un puerto iPod. La mesa de mezclas también incluye una robusta salida con 500 watios de potencia total procedentes del ligero amplificador de clase D. El XP510i utiliza un sistema de altavoces ajustado con dos recintos acústicos de 2 vías con woofers de 10 pulgadas y tweeters de titanio de 1 pulgada. Para una mayor proyección de su sonido, puede montar los altavoces del XP510i sobre soportes de altavoz standard, gracias al casquillo para barra de montaje integrado. El XP510i está fabricado con plástico ABS, resistente a los golpes, lo que hace que sea a la vez ligero y capaz de resistir los traqueteos de una gira.

En este manual encontrará una descripción detallada de todas las características del sistema PA XP510i, así como una descripción del panel frontal y trasero, instrucciones paso a paso para su configuración y uso y sus especificaciones técnicas. También encontrará una tarjeta de garantía—¡no se olvide cumplimentarla y enviárnosla por correo! Esto le permitirá recibir soporte técnico online, así como que le mantengamos informado acerca de este y otros productos Samson en el futuro. Además, no deje de visitar nuestra página web (www.samsontech.com) para ver toda la información disponible sobre nuestra completa gama de productos.

Con un uso correcto de la unidad y una ventilación adecuada del mismo, su XP510i funcionará sin problemas durante años. Rellene los datos indicados a continuación en el espacio libre que hemos dejado.

Número de serie:________________________________

Fecha de compra:_____________________________

En el improbable caso de que su unidad deba ser reparada, necesitará obtener un número de Autorización de devolución (RA). Sin este código, la unidad no será aceptada. Si adquirió este aparato en los Estados Unidos, póngase en contacto con Samson en el teléfono 1-800-3SAMSON (1-800-372-6766) y solicite esta autorización antes de devolver la unidad. Si es posible, devuélvanos la unidad dentro del embalaje original y con todas sus protecciones. En caso de que la haya adquirido fuera de EEUU, póngase en contacto con su distribuidor local para que le informe acerca de los pasos a seguir.

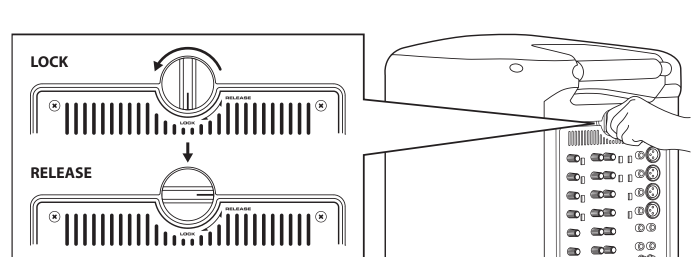
Características

- El XP510i es un sistema PA compacto con dos altavoces de 2 vías, mesa de mezclas interna y amplificador de 500 watios de potencia.
- El XP510i es lo último en diseño portátil. Su reducido peso y el diseño inteligente permiten interconectar todas las piezas para formar un pack fácil de transportar.
- La mesa de mezclas está colocada en uno de los recintos acústicos, mientras que el otro dispone de un compartimento accesorio que le permite guardar los cables de altavoz, micrófonos, etc.
- Los altavoces son recintos acústicos de 2 vías con tobera, con woofers de 10 pulgadas de alto rendimiento complementados con un tweeter de titanio de 1 pulgada montado en una trompeta exclusiva con una cobertura de 60 x 90 grados que producen un sonido limpio.
- 2 x ligeras etapas de potencia de 250 watios y clase D producen un sonido stereo, limpio y potente.
- La mesa de mezclas de 10 canales del XP510i puede separarse del altavoz para su uso como unidad de sobremesa y puede utilizar el soporte trasero para colocar la mesa de mezclas en un ángulo ergonómicamente correcto.
- La mesa de mezclas de 10 canales dispone de cuatro entradas de micro/línea que le permiten conectar micros o señales de nivel de línea, además de tres entradas stereo para conectar señales de nivel de línea procedentes de teclados, cajas de ritmos y reproductores MP3/CD. Puede activar la alimentación fantasma si está utilizando micrófonos condensadores.
- En cada una de las entradas de los canales de la mesa de mezclas hay un control de agudos y graves que le permite modelar el sonido de las entradas individuales.
- Para crear un impresionante sonido a partir de cualquiera de los canales de micrófono, puede elegir uno de los diez efectos digitales a 24 bits internos.
- El XP510i incluye un puerto iPod que le permite conectar fácilmente la mayoría de los modelos iPod para reproducir música, añadir pistas de acompañamiento o repetir una cuña publicitaria en una feria.
- Para mayor flexibilidad, la mesa de mezclas del XP510i tiene una salida Monitor en dos tomas de 6,3 mm que puede conectar a monitores autoamplificados externos.

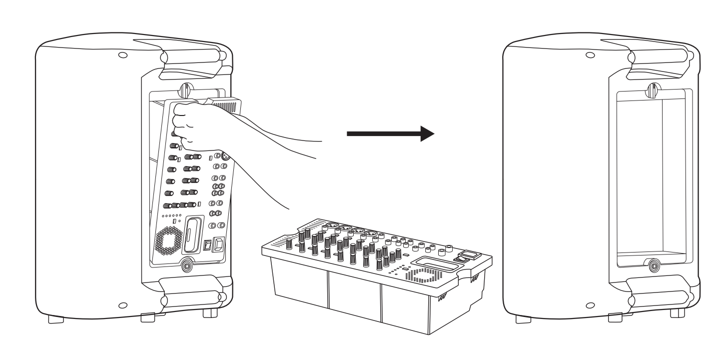
XP510i Arranque rápido

Desembalaje e instalación del XP510i

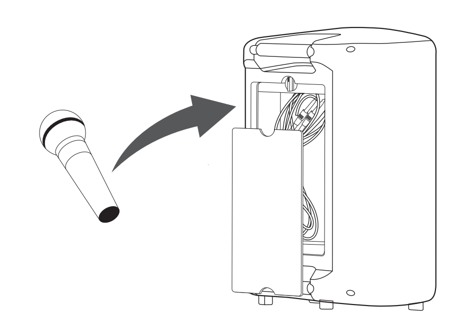
- Desembale y saque todos los objetos que hay dentro de la caja en la que viene la unidad y conserve el embalaje por si alguna vez (muy improbable) necesita enviar la unidad al servicio técnico.
- Extraiga la mesa de mezclas girando a la izquierda los tornillos de un cuarto de vuelta hacia la posición RELEASE.



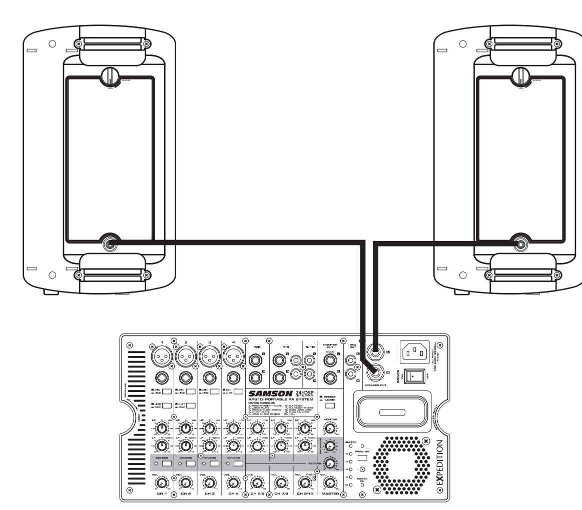
- Sujete con cuidado la mesa de mezclas hasta extraerla por completa del altavoz.



- Extraiga la tapa del compartimento de accesorios girando hacia la izquierda el tornillo de un cuarto de vuelta hacia la posición RELEASE y quite los cables de altavoz incluidos.

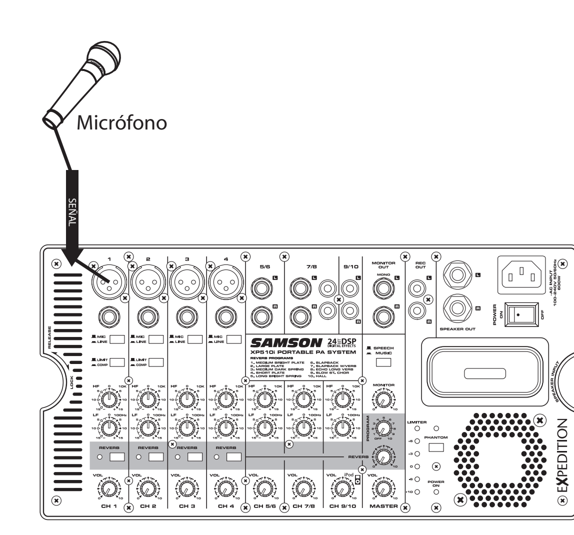


- Vuelva a colocar el panel de accesorios alineando la parte inferior del panel en las ranuras; asegúrese de que el tornillo de cuarto de vuelta esté en la posición RELEASE y cierre entonces el panel y gire el tornillo hacia la derecha a la posición LOCK.
- Coloque los altavoces en el suelo o sobre unos soportes y utilizando uno de los cables de altavoz incluidos, conecte la salida LEFT SPEAKER OUT de la mesa de mezclas a la toma de entrada del altavoz izquierdo. Use el otro cable de altavoz incluido para conectar la salida RIGHT SPEAKER OUT a la toma de entrada del altavoz derecho.



Uso de un micrófono

- Compruebe que el interruptor de encendido del XP510i esté en la posición off.
- Gire totalmente a la izquierda los controles VOLUME (VOL) de todos los canales (posición "0").
- Si no están conectados los altavoces, conecte el cable de altavoz tal y como le hemos indicado en el apartado anterior.
- Enchufe el cable de alimentación a una salida de corriente.
- Utilizando un cable XLR standard, conecte un micro a la toma MIC INPUT del canal 1 del XP510i.

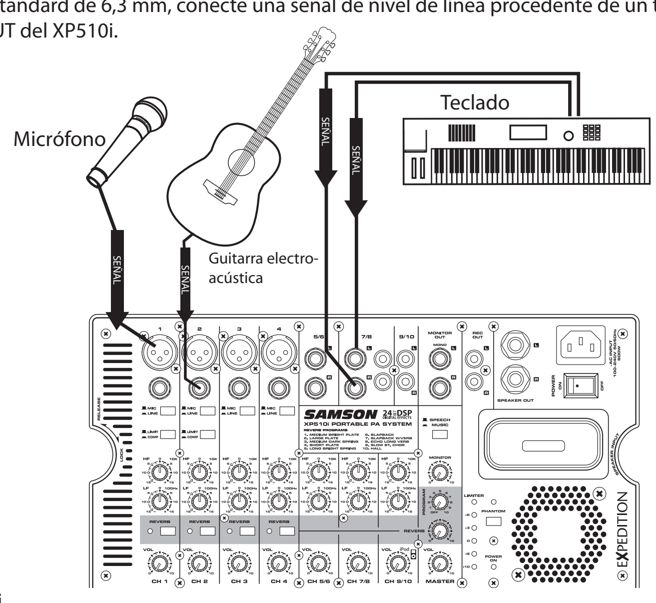


- Encienda el XP510i.
- Coloque el interruptor MIC/LINE en la posición MIC.
- Coloque el control VOLUME (VOL) del canal 1 en la posición central.
- Mientras habla o canta en el micro, suba lentamente el control de nivel MASTER hasta alcanzar el nivel deseado.

XP510i Arranque rápido (continuación)

Uso de una señal de nivel de línea

- Compruebe que el interruptor Power del XP510i esté en la posición OFF.
- Gire totalmente hacia la izquierda los controles VOLUME (VOL) hasta la posición "0".
- Enchufe el cable de alimentación a una salida de corriente.
- Si está usando los canales 1-4, coloque el interruptor MIC/LINE en la posición LINE.
- Utilizando cables standard de 6,3 mm, conecte una señal de nivel de línea procedente de un teclado a las entradas LINE INPUT del XP510i.



- Encienda el XP510i.
- Ahora, toque la guitarra o el teclado y suba lentamente el control de nivel MASTER y el control del canal hasta alcanzar el volumen deseado.

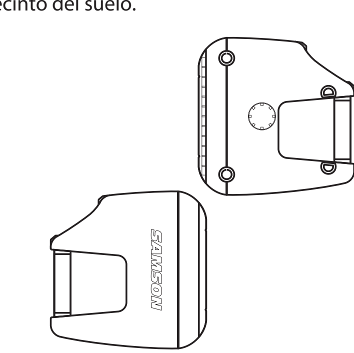
Configuración del XP510i para su transporte

Puede transportar fácilmente su sistema de sonido gracias a la opción de "guías-con-cierre" del XP510i. Los recintos acústicos con esta opción le permiten unir ambas cajas para formar una única unidad de transporte. Siga estos sencillos pasos para configurar el XP510i para su transporte.

1. Coloque uno de los recintos acústicos en el suelo y sobre uno de sus laterales.

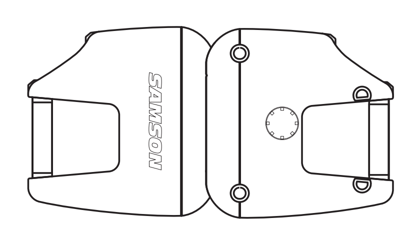


2. Levante el otro recinto y mientas lo mantiene por encima del primero, alinee sus rieles de "guías-con-cierre" para que queden en paralelo con los del recinto del suelo.

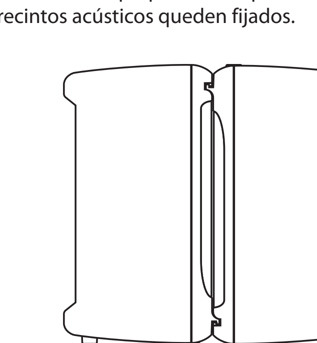


La posición de los recintos (arriba-abajo) debe estar invertida en una caja con respecto a la otra.

3. Deslice el segundo recinto acústico sobre el que está en el suelo, asegurándose de que ambos recintos se mantengan en paralelo en todo momento.



4. Escuchará un pequeño chasquido cuando ambos recintos acústicos queden fijados.

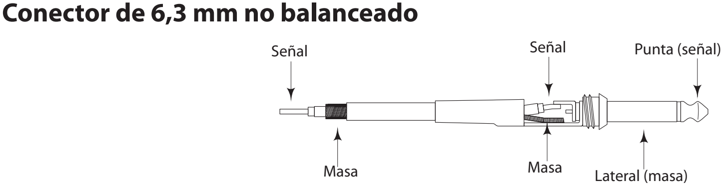


Guía de cableado del XP510i

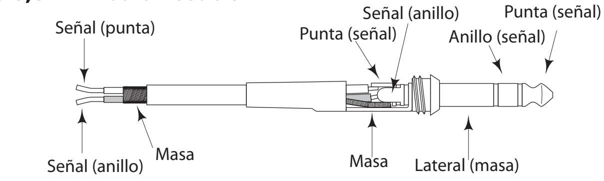
CONEXION DEL XP510i

Existen varias formas de interconectar el XP510i para su uso en una amplia gama de aplicaciones. El XP510i dispone de entradas y salidas balanceadas, por lo que puede conectar señales tanto balanceadas como no balanceadas.

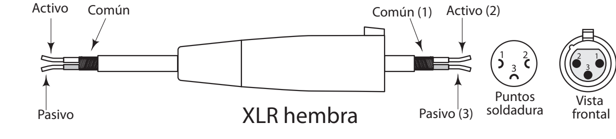
Conector de 6,3 mm no balanceado

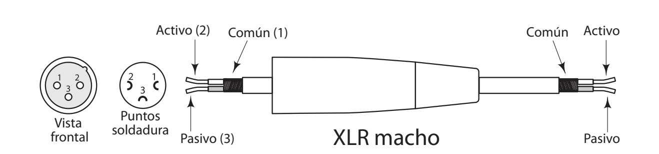


Conector TRS de 6,3 mm balanceado



Guía de cableado de XLR balanceado





Especificaciones técnicas*

Especificaciones del sistema

Potencia máxima de salida
250 W + 250 W @ 8 Ω

Nivel máximo de salida (0.5% T.H.D a 1 kHz)
+22 dBu (MONITOR L/R) @ 10 KΩ
+14 dBu (REC) @10 KΩ

T.H.D
<0.1% @+14 dB 20 Hz~20 KHz (MONITOR L/R,REC L/R) @10 KΩ

Respuesta de frecuencia
20 Hz~20 KHz +/-1 dB, 10 KΩ (MONITOR L/R)
20 Hz~20 KHz +0/-1 dB, 10 KΩ (REC L/R)

Ruido/zumbido (Ganancia entr.=máx.sensibilidad micro, MIC)
-112 dBu ruido de entrada equivalente (Rs=150 Ω)
-90 dBu ruido residual (MONITOR L/R) todos niveles al mínimo
-80 dBu MONITOR a nivel nominal y todos los niveles de canal al mínimo.
-70 dBu MONITOR a máximo nivel y todos los niveles de canal al mínimo.

Voltaje de ganancia máximo
50 dB entrada MIC1/2 (XLR, posición LIMIT) a MONITOR L/R
60 dB entrada MIC3/4 (XLR) a MONITOR L/R
40 dB entrada MIC1/2 (PHONE TRS, posición LIMIT) a MONITOR L/R
50 dB entrada MIC3/4 (PHONE TRS) a MONITOR L/R
14 dB entrada CH1/2 LINE (PHONE TRS, posición LIMIT, interruptor MIC/LINE pulsado) a MONITOR L/R
24 dB entrada CH3/4 LINE (PHONE TRS, interruptor MIC/LINE pulsado) a MONITOR L/R
28 dB entrada ST LINE a MONITOR L/R
48 dB entrada MIC3/4 (XLR) a REC L/R

Cruce de señal (a 1 KHz)
-70 dB entre canales de entrada
-70 dB entre canales entrada/salida

SPEECH/MUSIC
167 Hz, 3 dB/Octava

Ecualización de canal de entrada
HIGH: 10 KHz estantería ±15 dB
LOW: 100 Hz estantería ±15 dB

Interruptor LIMIT/COMP
Pulsado=Comp, Sin pulsar=Limit (CH1/2)

Alimentación fantasma
+15 V DC

Fuente de alimentación/consumo
100~240 V, 50/60 Hz, 600 W máximo

Peso
24 Kg (52.8 lb)

Dimensiones
577 (L) x 320 (P) x 560 (A) mm
22.7" (L) x 12.6" (P) x 22" (A)

Donde 0 dBu=0.775 V y 0 dBV=1 V

Especificaciones de entrada

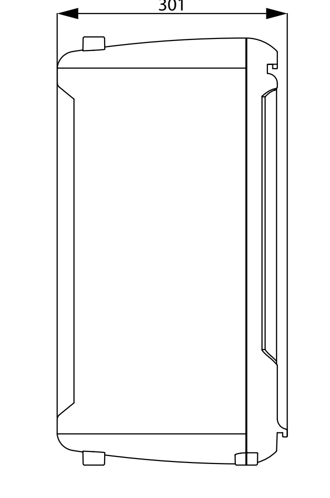
Conector entrada	Impedancia entrada	Impedancia fuente nominal	Nivel de entrada medio	Tipo de conector
CH MIC	3.6 KΩ / 7.5 KΩ	50~600 Ω / 600 Ω	-32 dBu / -22 dBu	XLR balanceado / TRS (punta=activo anillo=pasivo lateral=masa)
CH LINE	3.6 KΩ / 7.5 KΩ	50~600 Ω / 600 Ω	-6 dBu / +4 dBu	XLR balanceado / TRS (punta=activo anillo=pasivo lateral=masa)
STEREO INPUT	10 KΩ	600 Ω	0 dBu	6,3 mm no balanceado
STEREO INPUT	10 KΩ	600 Ω	0 dBu	RCA

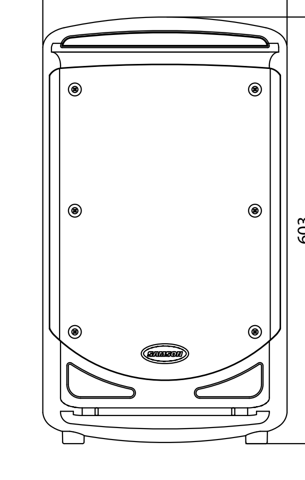
Especificaciones de salida

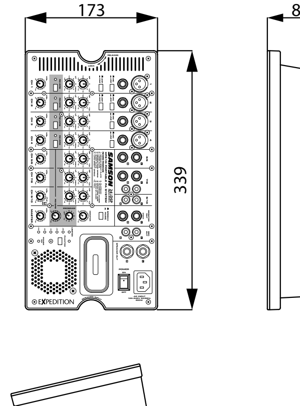
Conector salida	Impedancia salida	Impedancia carga nominal	Nivel de salida medio	Tipo de conector
MONITOR L/R	1 KΩ	≥10 kΩ	+4 dBu	TRS balanceado (punta=activo anillo=pasivo lateral=masa)
REC OUT	600 Ω	≥10 kΩ	+4 dBu	RCA
SPEAKER OUTPUT		8 Ω	250 W	6,3 mm

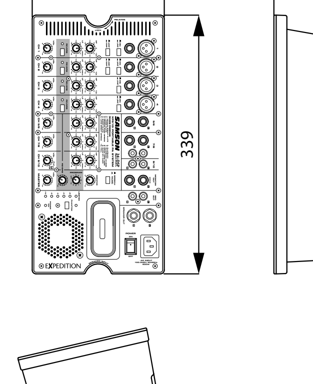
**Especificaciones y diseño sujetos a cambios sin previo aviso*

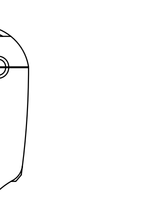
Dimensiones

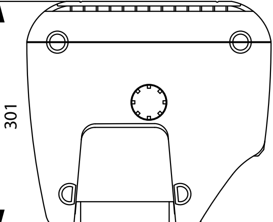




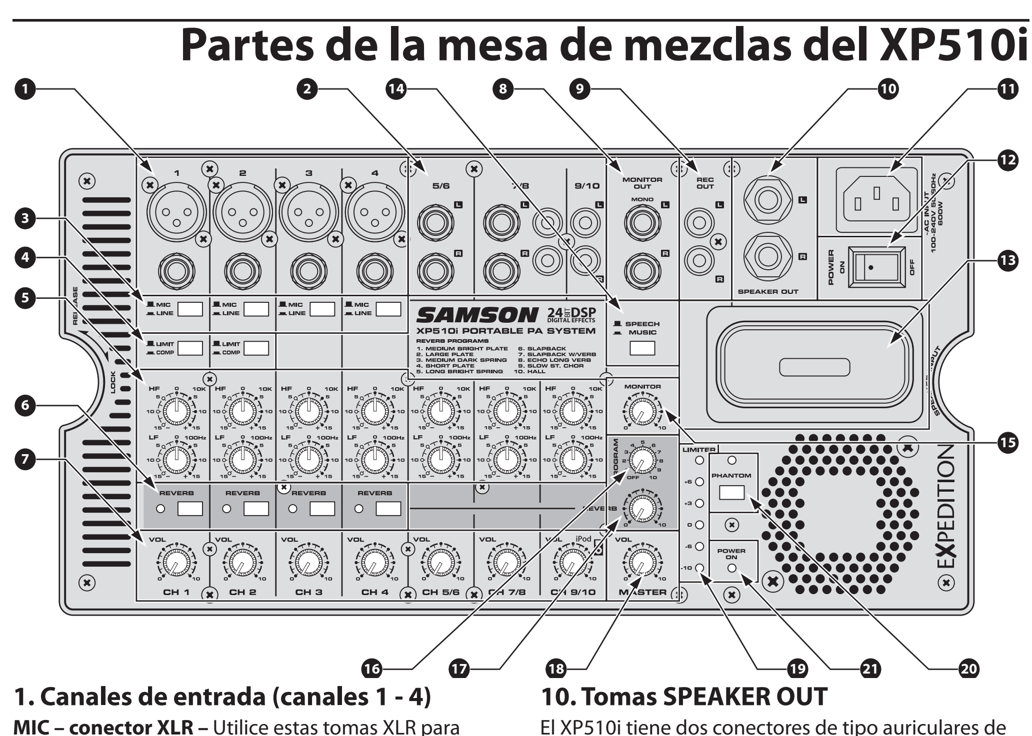








Partes de la mesa de mezclas del XP510i



1. Canales de entrada (canales 1 - 4)

MIC – conector XLR – Utilice estas tomas XLR para conectar micros de baja impedancia a los previos de micro del XP510i.

LINE - conector de 6,3 mm – Sirven para conectar al XP510i instrumentos o fuentes de audio con señales de nivel de línea. Puede conectar las salidas de pastillas de guitarras acústicas, teclados, cajas de ritmos, reproductores de CD/MP3/CINTAS y otras unidades con salidas de nivel de línea.

2. Canales de entrada stereo (canales 5/6, 7/8, 9/10)

Para las entradas stereo, use LINE L para la conexión del canal izquierdo y LINE R para el derecho. Use estas entradas para conectar micros de alta impedancia, sintetizadores, cajas de ritmos, reproductores de CD, MP3, CD o cintas o cualquier otra fuente de nivel de línea. El XP510i dispone tanto de conectores RCA como de 6,3 mm.

3. Interruptor MIC/LINE (canales 1 - 4)

La posición MIC cambia la ganancia de ambas tomas de entrada al nivel de micro. LINE reduce 30 dB la ganancia hasta dejarla en el nivel de línea.

4. Interruptor LIMIT/COMP

Ajuste este interruptor a la posición COMP para aplicar compresión o a la posición LIMIT si quiere aplicar un limitador.

5. Controles del ecualizador

AGUDOS (HF) – El mando HF controla la cantidad de agudos aplicados a ese canal. La respuesta de frecuencia de agudos de ese canal será plana cuando el mando esté en la posición de las "12:00". Si gira el mando a la derecha, realzará 15 dB la respuesta de frecuencia de agudos del canal por encima de 12 kHz, y si lo gira hacia la izquierda cortará los agudos 15 dB.

GRAVES (LF) – El mando LF controla la cantidad de graves aplicados a ese canal. La respuesta de frecuencia de graves de ese canal será plana cuando el mando esté en la posición de las "12:00". Si gira este mando hacia la derecha, realzará 15 dB la respuesta de frecuencia de graves del canal por debajo de 80 Hz, y si lo gira hacia la izquierda cortará los graves 15 dB.

6. Interruptor REVERB

Le permite añadir un efecto reverb a una entrada de micro o de línea en cualquiera de las entradas 1-4. El piloto REVERB se iluminará en VERDE cuando esta reverb esté activada.

7. Control VOLUME

Ajusta el nivel global para la entrada de micro o de línea.

NOTA: Para reducir los ruidos, ajuste al mínimo los controles VOLUME de los canales que no esté siendo utilizados.

8. Tomas MONITOR OUT

La señal presente en las tomas MONITOR OUT es enviada desde el control de nivel MONITOR, que recibe la señal desde los canales de entrada. El control MASTER no afecta a esta señal MONITOR OUT.

9. Tomas REC OUT

Esta salida sirve para enviar la mezcla principal a una grabadora externa. La señal presente en este conector es la señal del bus principal antes de pasarla a través del control de nivel MASTER. El nivel de salida nominal es -10 dBV y la impedancia es 100 ohmios.

10. Tomas SPEAKER OUT

El XP510i tiene dos conectores de tipo auriculares de 6,3 mm, que son salidas amplificadas para conectar su altavoz izquierdo y derecho. Para realizar esta conexión, utilice los cables de altavoz incluidos.

PRECAUCION: La impedancia de carga total para cada lado del amplificador no debe ser nunca superior a 8 ohmios, por lo que no debe conectar altavoces adicionales a la mesa de mezclas XP510i.

11. AC – Entrada de corriente IEC

Conecte aquí el cable de corriente "IEC" de gran calibre y de 3 puntas incluido.

12. Interruptor POWER

Sirve para encender y apagar el XP510i.

13. iPOD DOCK

El XP510i dispone de un puerto iPod al que puede conectar los últimos modelos iPod. La señal del iPod es controlada con el mando VOLUME del canal 9/10.

14. Interruptor SPEECH/MUSIC

Sirve para modificar la respuesta global de frecuencia o el modelado de tono para el sistema de sonido XP510i. Si va a utilizar el equipo para una aplicación fundamentalmente de música, pulse este interruptor para seleccionar la curva de respuesta de música. Si lo va a utilizar para aplicaciones de voz hablada, deje este interruptor en la posición de "no pulsado" para seleccionar la curva de respuesta de voz hablada.

15. Control MONITOR

Sirve para controlar el nivel global enviado a la salida MONITOR OUT, que podrá enviar a un segundo grupo de altavoces autoamplificados usados como monitores.

16. Selector REVERB PROGRAM

Este mando se usa para elegir uno de los diez programas posibles de efectos DSP a 24 bits.

17. Control REVERB

Sirve para ajustar la cantidad total de reverb añadida a los canales en los que el interruptor REVERB esté pulsado (vea el punto 6).

18. Control MASTER

Controla el nivel de salida global. Las señales de los diez canales son rutadas aquí justo antes de ser enviadas a las etapas de potencia internas y a las tomas de salida izquierda y derecha (vea el punto 10).

19. MEDIDOR LED

Este medidor de seis segmentos le muestra el nivel de salida del XP510i. Para una relación señal-ruido óptima, ajuste el control Volume de modo que el material de programa esté normalmente entre +3 y +6 VU, llegando solo al segmento rojo "LIMIT" de forma puntual.

20. Interruptor PHANTOM

El XP510i dispone de alimentación fantasma de 48 Voltios que puede aplicar a los micros condensadores. Cuando pulse este interruptor, el LED se encenderá para indicarle que está activada la alimentación fantasma en los previos de micro.

NOTA IMPORTANTE: Para evitar un fuerte petardeo, asegúrese de bajar al mínimo los controles de nivel MASTER antes de conectar o desconectar los cables de micro cuando esté activada la alimentación fantasma.

21. Piloto POWER

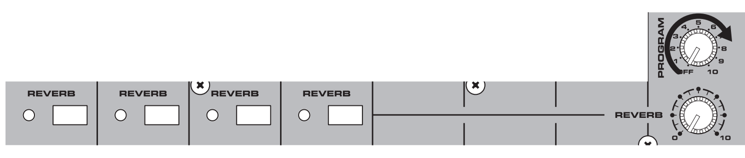
Se ilumina cuando el interruptor principal esté encendido.

Uso del efecto reverb

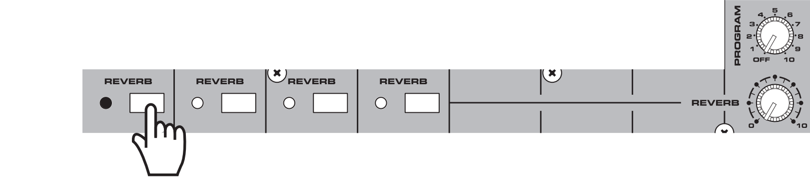
El XP510i dispone de efectos reverb internos de alta calidad a 24 bits que puede añadir a los canales 1 a 4. Puede usar esta REVERB para crear un efecto de estudio, simplemente siguiendo estos pasos:

1. Conecte un micro o un instrumento al canal que quiera y ajuste el volumen y la ecualización a su gusto.

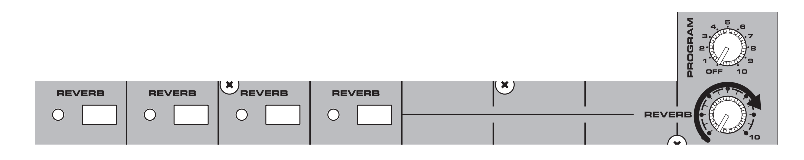
2. Use el selector de programa de Reverb para elegir uno de los diez efectos digitales internos.



3. Ahora pulse el interruptor REVERB del canal al que quiera aplicar el efecto.



4. Una vez que haya elegido los canales a los que aplicar el efecto usando los interruptores REVERB correspondientes, suba el control de nivel REVERB principal para ajustar la cantidad de efecto reverb aplicado.



Configuración de un sistema XP510i

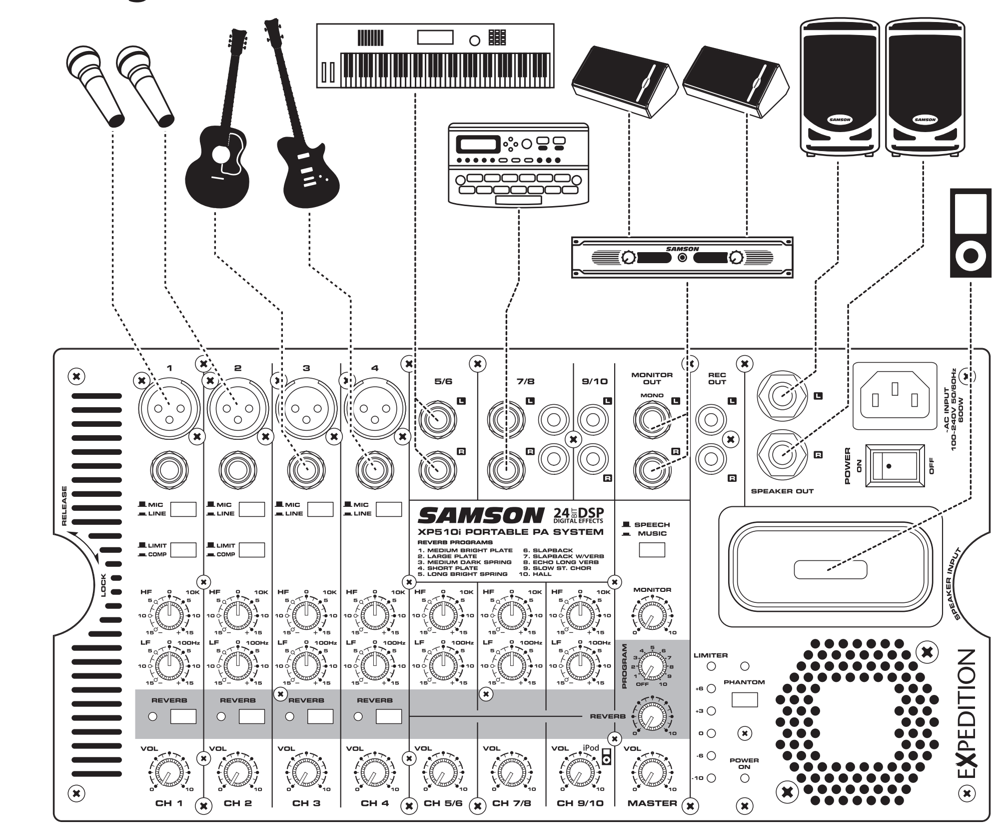
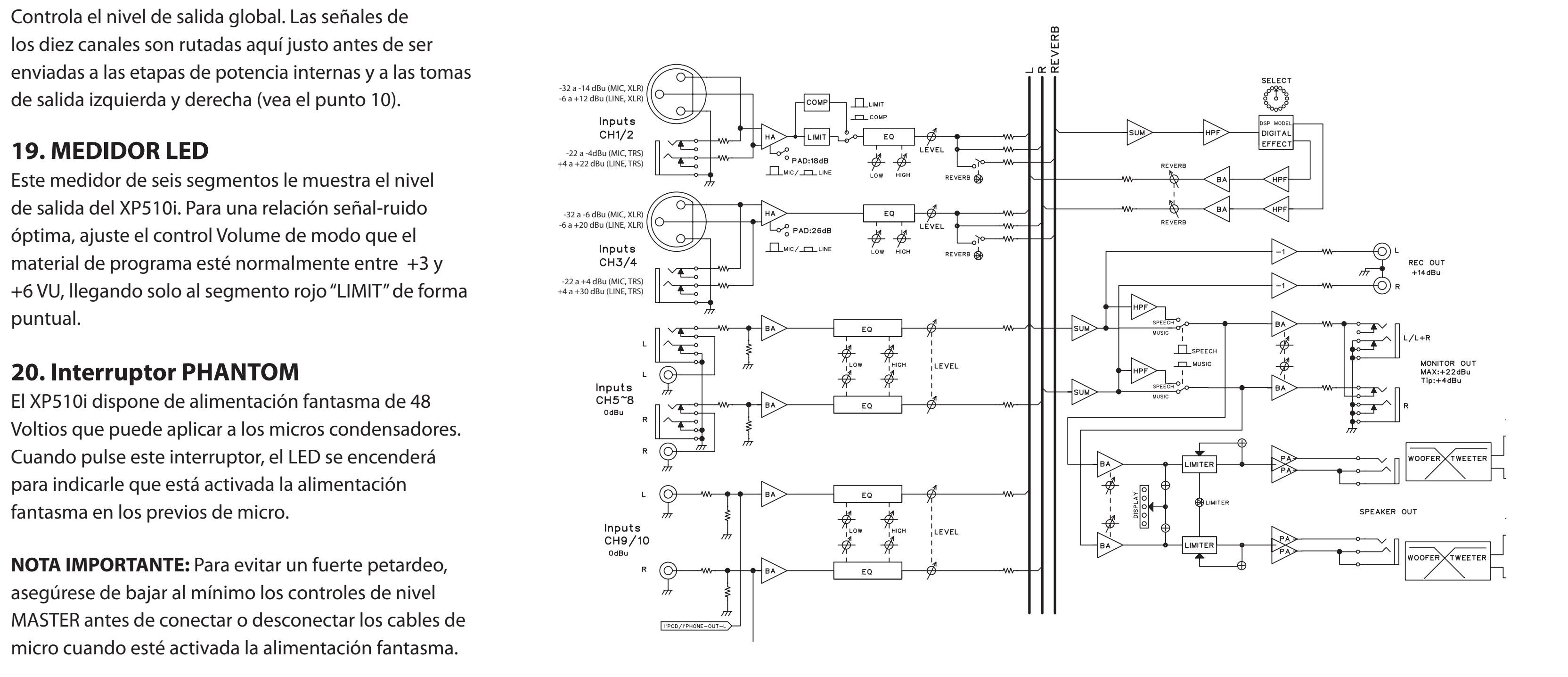


Diagrama de bloques



Safety Instructions/Consignes de sécurité/Sicherheitsvorkehrungen



WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this unit to rain or moisture. To reduce the hazard of electrical shock, do not remove cover or back. No user serviceable parts inside. Please refer all servicing to qualified personnel. The lightning flash with an arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the products enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons. The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

Important Safety Instructions
1. Please read all instructions before operating the unit.
2. Keep these instructions for future reference.
3. Please heed all safety warnings.
4. Follow manufacturers instructions.
5. Do not use this unit near water or moisture.
6. Clean only with a damp cloth.
7. Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with the manufacturers instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or third prong is provided for your safety. When the provided plug does not fit your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on and pinched particularly at plugs, convenience receptacles and at the point at which they exit from the unit.
11. Unplug this unit during lightning storms or when unused for long periods of time.
12. Refer all servicing to qualified personnel. Servicing is required when the unit has been damaged in any way, such as power supply cord or plug damage, or if liquid has been spilled or objects have fallen into the unit, the unit has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

ATTENTION: Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas ôter le couvercle ou le dos du boîtier. Cet appareil ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur. Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié. Le signe avec un éclair dans un triangle prévient l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse et non isolée dans l'appareil. Cette tension constitue un risque d'électrocution. Le signe avec un point d'exclamation dans un triangle prévient l'utilisateur d'instructions importantes relatives à l'utilisation et à la maintenance du produit.

Consignes de sécurité importantes
1. Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
2. Conserver ces instructions pour toute lecture ultérieure.
3. Lisez avec attention toutes les consignes de sécurité.
4. Suivez les instructions du fabricant.
5. Ne pas utiliser cet appareil près d'une source liquide ou dans un lieu humide.
6. Nettoyez l'appareil uniquement avec un tissu humide.
7. Veillez à ne pas obstruer les fentes prévues pour la ventilation de l'appareil. Installez l'appareil selon les instructions du fabricant.
8. Ne pas installer près d'une source de chaleur (radiateurs, etc.) ou de tout équipement susceptible de générer de la chaleur (amplificateurs de puissance par exemple).
9. Ne pas retirer la terre du cordon secteur ou de la prise murale. Les fiches canadiennes avec polarisation (avec une lame plus large) ne doivent pas être modifiées. Si votre prise murale ne correspond pas au modèle fourni, consultez votre électricien.
10. Protégez le cordon secteur contre tous les dommages possibles (pincement, tension, torsion,, etc.). Veillez à ce que le cordon secteur soit libre, en particulier à sa sortie du boîtier.
11. Déconnectez l'appareil du secteur en présence d'orage ou lors de périodes d'inutilisation prolongées.
12. Consultez un service de réparation qualifié pour tout dysfonctionnement (dommage sur le cordon secteur, baisse de performances, exposition à la pluie, projection liquide dans l'appareil, introduction d'un objet dans le boîtier, etc.).

ACHTUNG: Um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu verringern, sollten Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen. Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, sollten Sie weder Deckel noch Rückwand des Geräts entfernen. Im Innern befinden sich keine Teile, die vom Anwender gewartet werden können. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal. Der Blitz mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll den Anwender vor nichtisolierter "gefährlicher Spannung" im Geräteinnern warnen. Diese Spannung kann so hoch sein, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Anwender auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanleitungen aufmerksam machen, die im mitgelieferten Informationsmaterial näher beschrieben werden.

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen
1. Lesen Sie alle Anleitungen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
2. Bewahren Sie diese Anleitungen für den späteren Gebrauch gut auf.
3. Bitte treffen Sie alle beschriebenen Sicherheitsvorkehrungen.
4. Befolgen Sie die Anleitungen des Herstellers.
5. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder Feuchtigkeit.
6. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts nur ein feuchtes Tuch.
7. Blockieren Sie keine Belüftungsöffnungen. Nehmen Sie den Einbau des Geräts nur entsprechend den Anweisungen des Herstellers vor.
8. Bauen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmeklappen, Öfen oder anderen Geräten (inklusive Verstärkern) ein, die Hitze erzeugen.
9. Setzen Sie die Sicherheitsfunktion des polarisierten oder geerdeten Steckers nicht außer Kraft. Ein polarisierter Stecker hat zwei flache, unterschiedlich breite
Pole. Ein geerdeter Stecker hat zwei flache Pole und einen dritten Erdungsstift. Der breitere Pol oder der dritte Stift dient Ihrer Sicherheit. Wenn der vorhandene
Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, lassen Sie die veraltete Steckdose von einem Elektriker ersetzen.
10. Schützen Sie das Netzkabel dahingehend, dass niemand darüber laufen und es nicht geknickt werden kann. Achten Sie hierbei besonders auf Netzstecker, Mehrfachsteckdosen und den Kabelanschluss am Gerät.
11. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts bei Gewittern oder längeren Betriebspausen aus der Steckdose.
12. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät auf irgendeine Weise, beispielsweise am Kabel oder Netzstecker beschädigt wurde, oder wenn Flüssigkeiten oder Objekte in das Gerät gelangt sind, es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht mehr wie gewohnt betrieben werden kann oder fallen gelassen wurde.

Instrucciones de seguridad / Istruzioni di Sicurezza

PRECAUCION: Para reducir el riesgo de incendios o descargas, no permita que este aparato quede expuesto a la lluvia o la humedad. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, nunca quite la tapa ni el chasis. Dentro del aparato no hay piezas susceptibles de ser reparadas por el usuario. Dirija cualquier reparación al servicio técnico oficial. El símbolo del relámpago dentro del triángulo equilátero pretende advertir al usuario de la presencia de "voltajes peligrosos" no aislados dentro de la carcasa del producto, que pueden ser de la magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica a las personas. El símbolo de exclamación dentro del triángulo equilátero quiere advertirle de la existencia de importantes instrucciones de manejo y mantenimiento (reparaciones) en los documentos que se adjuntan con este aparato.

Instrucciones importantes de seguridad
1. Lea todo este manual de instrucciones antes de comenzar a usar la unidad.
2. Conserve estas instrucciones para cualquier consulta en el futuro.
3. Cumpla con todo lo indicado en las precauciones de seguridad.
4. Observe y siga todas las instrucciones del fabricante.
5. Nunca utilice este aparato cerca del agua o en lugares húmedos.
6. Limpie este aparato solo con un trapo suave y ligeramente humedecido.
7. No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale este aparato de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
8. No instale este aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, hornos u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. No anule el sistema de seguridad del enchufe de tipo polarizado o con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos bornes, uno más ancho que el otro. Uno con toma de tierra tiene dos bornes normales y un tercero para la conexión a tierra. El borne ancho o el tercero se incluyen como medida de seguridad. Cuando el enchufe no encaje en su salida de corriente, llame a un electricista para que le cambie su salida anticuada.
10. Evite que el cable de corriente quede en una posición en la que pueda ser pisado o aplastado, especialmente en los enchufes, receptáculos y en el punto en el que salen de la unidad.
11. Desconecte de la corriente este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo vaya a usar durante un periodo de tiempo largo.
12. Dirija cualquier posible reparación solo al servicio técnico oficial. Deberá hacer que su aparato sea reparado cuando esté dañado de alguna forma, como si el cable de corriente o el enchufe están dañados, o si se han derramado líquidos o se ha introducido algún objeto dentro de la unidad, si esta ha quedado expuesta a la lluvia o la humedad, si no funciona normalmente o si ha caído al suelo.

ATTENZIONE: per ridurre il rischio di incendio o di scariche elettriche, non esponete questo apparecchio a pioggia o umidità. Per ridurre il pericolo di scariche elettriche evitate di rimuoverne il coperchio o il pannello posteriore. Non esistono all'interno dell'apparecchio parti la cui regolazione è a cura dell'utente. Per eventuale assistenza, fate riferimento esclusivamente a personale qualificato. Il fulmine con la punta a freccia all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno dell'apparecchio, tali da costituire un possibile rischio di scariche elettriche dannose per le persone. Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni di manutenzione (assistenza) nella documentazione che accompagna il prodotto.

Importanti Istruzioni di Sicurezza
1. Prima di usare l'apparecchio, vi preghiamo di leggerne per intero le istruzioni.
2. Conservate tali istruzioni per una eventuale consultazione futura.
3. Vi preghiamo di rispettare tutte le istruzioni di sicurezza.
4. Seguite tutte le istruzioni del costruttore.
5. Non usate questo apparecchio vicino ad acqua o umidità.
6. Pulite l'apparecchio esclusivamente con un panno asciutto.
7. Evitate di ostruire una qualsiasi delle aperture di ventilazione. Posizionatelo seguendo le istruzioni del costruttore.
8. Non posizionatelo vicino a sorgenti di calore come radiatori, scambiatori di calore, forni o altri apparecchi (amplificatori compresi) in grado di generare calore.
9. Non disattivate la protezione di sicurezza costituita dalla spina polarizzata o dotata di collegamento a terra. Una spina polarizzata è dotata di due spinotti, uno più piccolo ed uno più grande. Una spina dotata di collegamento a terra è dotata di due spinotti più un terzo spinotto di collegamento a terra. Questo terzo spinotto, eventualmente anche più grande, viene fornito per la vostra sicurezza. Se la spina fornita in dotazione non si adatta alla vostra presa, consultate un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Proteggete il cavo di alimentazione in modo che non sia possibile camminarci sopra né piegarlo, con particolare attenzione alle prese, ai punti di collegamento e al punto in cui esce dall'apparecchio.
11. Staccate l'apparecchio dalla alimentazione in caso di temporali o tempeste o se non lo usate per un lungo periodo.
12. Per l'assistenza, fate riferimento esclusivamente a personale qualificato. È necessaria l'assistenza se l'apparecchio ha subito un qualsiasi tipo di danno, come danni al cavo o alla spina di alimentazione, nel caso in cui sia stato versato del liquido o siano caduti oggetti al suo interno, sia stato esposto a pioggia o umidità, non funzioni correttamente o sia stato fatto cadere.



A la hora de deshacerse de este aparato, no lo elimine junto con la basura orgánica. Existe un procedimiento de eliminación de aparatos electrónicos usados que cumple con la legislación actual sobre tratamiento, recuperación y reciclaje de elementos electrónicos.

Todos los usuarios no profesionales y que sean ciudadanos de uno de los 25 países miembros de la EU, Suiza y Noruega, pueden devolver sus aparatos electrónicos usados, sin coste alguno, al comercio en el que fueron adquiridos (si adquiere allí otro aparato similar) o en determinados puntos limpios designados

En el caso de cualquier otro país distinto a los anteriores, póngase en contacto con las autoridades locales para que le informen del método adecuado para deshacerse de este aparato. El hacer lo anterior le asegurará que este aparato sea eliminado siguiendo las normas actuales de tratamiento, recuperación y reciclaje de materiales, evitando los posibles efectos negativos para el medio ambiente y la salud.



ESTE APARATO CUMPLE CON LO INDICADO EN LA SECCION 15 DE LAS NORMAS FCC. SU FUNCIONAMIENTO ESTA SUJETO A LAS DOS CONDICIONES SIGUIENTES: (1) ESTE APARATO NO PUEDE PRODUCIR INTERFERENCIAS MOLESTAS Y (2) ESTE APARATO DEBE ACEPTAR CUALQUIER INTERFERENCIA RECIBIDA, INCLUYENDO AQUELLAS QUE PUEDAN PRODUCIR UN FUNCIONAMIENTO NO DESEADO. DISEÑADO PARA USO NO PROFESIONAL.

Samson Technologies Corp.
45 Gilpin Avenue
Hauppauge, New York 11788-8816
Teléfono: 1-800-3-SAMSON (1-800-372-6766)
Fax: 631-784-2201
www.samsontech.com
V1.3